



# டொயிஸ் வங்கி

குழுமம்  
மட்டம் 21, OGF கோபுரம், 1A மத்திய வீதி, கோல் பேஸ், கொழும்பு 2  
தொலைபேசி : +94-11-2447062, தொலைநகல் : +94-11-2447067

# நிதி அறிக்கைகள்

2023 டிசம்பர் 31 இல் முடிவற்ற காலப்பகுதிக்கான அறிக்கைகள்

சுருக்கமான வருமான அறிக்கை	டொயிஸ் வங்கி குழுமம்			
	நடப்புக் காலம்	முன்னைய காலம்	மாற்றம் %	
விடயம்	01.01.23- 31.12.23 (மில். யூரோ)	01.01.22- 31.12.22 (மில். யூரோ)		
வட்டி வருமானம்	44,074	24,299	81	
சுழி: வட்டி செலவுகள்	30,472	10,649	186	
<b>தேறிய வட்டி வருமானம்</b>	<b>13,602</b>	<b>13,650</b>	<b>(0)</b>	
கட்டணம் மற்றும் தரவு வருமானம்	11,658	12,512	(7)	
சுழி: கட்டணம் மற்றும் தரவு வருமானம் செலவினங்கள்	2,452	2,675	(8)	
<b>நிகர கட்டணம் மற்றும் தரவு வருமானம்</b>	<b>9,206</b>	<b>9,837</b>	<b>(6)</b>	
இலாபம் அல்லது நஷ்டம் மூலம் நிபாயப் பெறுதல்	4,947	2,999	65	
<b>நிதிச் சொத்துக்களை அங்கீகரித்தல் மூலம் நிகர இலாபம்/ (நஷ்டம்) :</b>				
- இலாபம் அல்லது நஷ்டம் மூலம் நிபாயப் பெறுதல்	-	-	-	
- இலாபம் அல்லது நஷ்டம் மூலம் நிபாயப் பெறுதல்	(96)	-	(100)	
ஏனைய விரிவான வருமானம் மூலம் நிபாயப் பெறுதலில் நிகர நிபாயப் பெறுதல் இலாபம்/ (நஷ்டம்)	-	(216)	100	
பங்குதாரர் குறைந்தபட்ச அங்கீகரிக்கப்பட்ட நிகர வருமானம் (நஷ்டம்)	(38)	152	(125)	
தேறிய ஏனைய செயற்பாடு வருமானம்	1,259	789	60	
<b>மொத்த செயற்பாடு வருமானம்</b>	<b>28,880</b>	<b>27,211</b>	<b>6</b>	
சுழி: பெறுதல் குறைந்தபட்ச கட்டணங்கள் (மீள்திருப்பல்)	(1,505)	(1,226)	(23)	
<b>தேறிய செயற்பாடு வருமானம்</b>	<b>27,375</b>	<b>25,985</b>	<b>5</b>	
<b>சுழி: செலவுகள்</b>				
- ஆளணிச் செலவுகள்	11,131	10,712	4	
- தேர்மானம் மற்றும் ஏனைய செலவுகள்	3,111	3,529	(12)	
- இலாப செலவுகள்	7,454	6,149	21	
<b>வரிக் குழந்தி இலாபம்/ (நஷ்டம்)</b>	<b>5,679</b>	<b>5,595</b>	<b>2</b>	
சுழி: வருமான வரி செலவுகள்	787	(64)	n/m	
<b>காலப்பகுதிக்கான இலாபம்/ (நஷ்டம்)</b>	<b>4,892</b>	<b>5,659</b>	<b>(14)</b>	
<b>பரிந்துரைக்கப்பட்ட இலாபம்:</b>				
- தலைமைக் கமிட்டியின் உரிமையாளர்களுக்கு	4,772	5,525		
- கட்டுப்படுத்தாத உரிமையாளர்களுக்கு	120	134		
<b>இலாபத்தின் மீதான பங்கிளாபம்</b>	<b>யூரோ</b>	<b>யூரோ</b>		
சாதாரண பங்கிளாபம்	2.07	2.42		
சாதாரண பங்கிளாபம் குன்றிய இலாபம்	2.03	2.37		

விளிவான வருமான அறிக்கை	டொயிஸ் வங்கி குழுமம்			
	நடப்புக் காலம்	முன்னைய காலம்	மாற்றம் %	
விடயம்	01.01.23- 31.12.23 (மில். யூரோ)	01.01.22- 31.12.22 (மில். யூரோ)		
<b>காலப் பகுதிக்கான இலாபம் / (நஷ்டம்)</b>	<b>4,892</b>	<b>5,659</b>	<b>(14)</b>	
<b>வருமானக் கூற்றில் உள்மடக்கப்பட்ட உற்புக்கள்</b>				
மொத்த நட்ட வகைக்கான செலுப்பப்படும் பரிமாற்ற வேறுபாடுகள்	(1,297)	309	(520)	
காலப்பகுதிச் செலுத்தல்களில் நிகர இலாபம்/ (நஷ்டம்)	-	-	-	
ஏனைய விரிவான வருமானம் மூலம் நிபாயப் பெறுதலில் நிதிச் சொத்துக்களின் நிகர இலாபம்/ (நஷ்டங்கள்)	25	(1,069)	102	
விற்பனைக்காக வைக்கப்பட்டுள்ள சொத்துக்களின் நிகர இலாபம்/ (நஷ்டங்கள்)	-	-	-	
காலப் பகுதிக்கான மாறுபாடு தன்மை	-	-	-	
- காலப்பகுதிச் செலுத்தல் தேர்ந்தெடுத்த வரிக் குழந்தி நிகர இலாபம்/ (நஷ்டங்கள்)	440	(819)	154	
- வரிக் குழந்தி காலத்தின் ஏற்பட்ட (இலாபம் அல்லது நஷ்டத்திற்கு மறுவைக்கப்படுத்தப்பட்ட) நிகர (இலாபம்) நஷ்டம்	395	71	456	
பங்கு குறைந்தபட்ச அங்கீகரிக்கப்பட்ட நிகர வருமானம்	-	-	-	
- அங்கீகரிக்கப்பட்ட காலத்தின் ஏற்பட்ட நிகர (இலாபம்) நஷ்டம்	(25)	20	(225)	
சுழி: வருமான அறிக்கைக்கு மறுவைக்கப்படுத்தப்பட்ட சொத்துக்களின் நிகர வருமானம் வரிச் செலவு	18	596	(97)	
<b>வருமானக் கூற்றில் உள்மடக்கப்பட்ட உற்புக்கள்</b>				
FCBU இன் நிதிநிலை அறிக்கைகளை மாற்றுவதில் ஏற்பட்ட இலாபம்/ (நஷ்டம்)	-	-	-	
ஏனைய விரிவான வருமானம் மூலம் நிபாயப் பெறுதலில் நிபாயிக்கப்பட்ட பங்கு சாதன முறையின் நிபாயப் பெறுதலில் மாற்றம்	-	-	-	
இலாபம் அல்லது நஷ்டம் மூலம் நிபாயப் பெறுதலில் நிபாயிக்கப்பட்ட நிதிச் சொத்துக்களின் வங்கியின் சொத்துக் கூடன் இடில் ஏற்பட்ட மாற்றத்தினால் நிபாயப் பெறுதலில் ஏற்பட்ட மாற்றம்	-	-	-	
தொழில் வாய்ப்புக்கு நிதிநிலை அறிக்கைகளை மாற்றுவதில் மீள் அளவீடு தொடர்பான வரி	(286)	1,203	(124)	
இலாபம் அல்லது நஷ்டம் மூலம் நிபாயப் பெறுதலில் நிபாயிக்கப்பட்ட சொத்துக்களின் வங்கியின் சொத்துக் கூடன் இடில் ஏற்பட்ட மாற்றம்	(62)	91	(168)	
இலாபம் அல்லது நஷ்டம் மூலம் நிபாயப் பெறுதலில் நிபாயிக்கப்பட்ட சொத்துக்களின் வங்கியின் சொத்துக் கூடன் இடில் ஏற்பட்ட மாற்றம்	-	-	-	
சுழி: வருமான அறிக்கைக்கு மறுவைக்கப்படுத்தாத சொத்துக்களின் வங்கியின் சொத்துக் கூடன் இடில் ஏற்பட்ட மாற்றம்	155	(667)	123	
<b>ஆய்வுக்கூட்டப்பட்ட காலத்தில் ஏனைய விரிவான வருமானம் (OCI), நிகர வரிகள்</b>	<b>(637)</b>	<b>(267)</b>	<b>(139)</b>	
<b>காலப்பகுதிக்கான மொத்த அனைத்தும் உள்மடக்கிய வருமானம்</b>	<b>4,255</b>	<b>5,392</b>	<b>(21)</b>	
<b>பின்வருவனவற்றிற்குச் சாட்டத்தக்கவை:</b>				
தலைமைக் கமிட்டியின் உரிமையாளர்களுக்கு	4,178	5,207		
கட்டுப்படுத்தாத உரிமையாளர்களுக்கு	77	185		

ஒருங்கிணைக்கப்பட்ட காலப்பகுதிச் சரக்கை - டொயிஸ் வங்கி குழு - யூரோ DB FO (மில். யூரோ)	31 டிசம்பர் 2023		31 டிசம்பர் 2022	
	<b>நிகர வருமானம் (நஷ்டம்)</b>	<b>4,892</b>	<b>5,659</b>	
<b>தொழிற்பாட்டு நடவடிக்கைகளிலிருந்து காலப்பகுதிச் சரக்கை</b>				
<b>தேறிய வருமானம் மற்றும் செயற்பாட்டு நடவடிக்கைகளில் வழங்கப்பட்ட (பாவித்த) நிகர காசின் ஒருங்கிணைக்கான சீர்க்கலன்கள்:</b>				
கடன் இழப்புகளுக்கான ஏற்பாடு	1,505	1,226		
மீளமைப்பு நடவடிக்கைகள்	220	(118)		
ஏனைய அனைத்துமுள்ளிடங்கிய வருமானத்தின் ஊடான நிபாயப் பெறுதலில் நிதிச் சொத்துக்களின்மீதுள்ள மூலமான ஒத்திவைக்கப்பட்ட வருமானம்	(84)	128		
ஒத்திவைக்கப்பட்ட வருமான வரிகள், தேரியவை	(553)	(852)		
சீர்ப்புட்டு தேர்மானம் மற்றும் ஏனைய கூடன் நிபாயம் திரிவம்	3,111	3,529		
பங்குரிமை குறைந்தபட்ச அங்கீகரிக்கப்பட்ட நிகர வருமானத்தின் (இழப்பின்) பங்கு	1,077	(129)		
<b>கால அற்ற அளவீடுகள், கூடன்கள் மற்றும் ஏனைய விடயங்களுக்கான சீர்க்கலன்கள்/ (இழப்பு)</b>	<b>9,198</b>	<b>9,443</b>		
<b>செயற்பாட்டுச் சொத்துக்கள் மற்றும் பொறுப்புகளின் தேறிய மாற்றத்திற்கான சீர்க்கலன்கள்:</b>				
வங்கிகளின்மீதுள்ள வட்டி சம்பந்திக்கும் கால வைப்புகள்	(699)	102		
விற்பனை மத்திய வங்கி நிதிக்கள், மீள்விற்பனை ஒப்பந்தங்களின் கீழ் வங்கியின் பிணையங்கள், கூடுதல்கள் பெற்று பிணையங்கள்	(3,285)	(3,046)		
இலாபம் மற்றும் ஊடான நிபாயப் பெறுதலில் கட்டாயமான வந்தகத்திற்கு அல்லாத நிதிச் சொத்துக்கள்	793	1,511		
இலாபம் அல்லது நஷ்டம் மூலம் நிபாயப் பெறுதலில் குறிக்கப்பட்ட நிதிச் சொத்துக்கள்	93	(31)		
கூடன்கள் மற்றும் கொடுக்கப்பட்ட செலவு	8,556	(5,101)		
ஏனைய சொத்துக்கள்	(1,384)	(459)		
வைப்புகள்	1,771	11,686		
இலாபம் அல்லது நஷ்டம் மூலம் நிபாயப் பெறுதலில் குறிக்கப்பட்ட நிதிச் சொத்துக்களும் குறைந்தபட்ச பொறுப்புகளும்	29,493	(6,046)		
வங்கியின் மத்திய வங்கி நிதிக்கள், மீள்விற்பனை ஒப்பந்தங்களின் கீழ் விற்பனை பிணையங்கள் மற்றும் கூடன்களிடம் பிணையங்கள்	2,456	(187)		
ஏனைய குறைந்தபட்ச கூடன்களை	4,534	1,065		
ஏனைய பொறுப்புகள்	777	12,377		
சீர்ப்புட்டு தேர்மானம் மற்றும் ஏனைய கூடன்	(11,880)	(17,019)		
வந்தகச் சொத்துக்களும் பொறுப்புகளும், பெறுதல் நிதிப் பத்திரங்களிலிருந்து சாதகம் மற்றும் பாதக சந்தைப் பெறுதல்கள், தேரியவை	(35,616)	2,249		
தேறிய ஏனையவை	801	(8,658)		
<b>செயற்பாட்டு நடவடிக்கைகளில் வழங்கப்பட்ட (பயன்படுத்திய) தேறிய காசு</b>	<b>5,608</b>	<b>(2,114)</b>		
<b>முதலீடு நடவடிக்கைகள் மூலமான காலப் பகுதிச் சரக்கை:</b>				
ஏனைய அனைத்துமுள்ளிடங்கிய வருமானத்தின் ஊடான நிபாயப் பெறுதலில் நிதிச் சொத்துக்களின் விற்பனை	15,646	15,450		
ஏனைய அனைத்துமுள்ளிடங்கிய வருமானத்தின் ஊடான நிபாயப் பெறுதலில் நிதிச் சொத்துக்களின் முதிர்ச்சிகள்	19,437	21,557		
கொடுக்கப்பட்ட செலவில் கோரிக்கை வைக்கப்பட்டுள்ள கூடன் பிணையங்களின் விற்பனை	-	-		
கொடுக்கப்பட்ட செலவில் கோரிக்கை வைக்கப்பட்டுள்ள கூடன் பிணையங்களின் முதிர்ச்சிகள்	8,025	6,519		
பங்குரிமை குறைந்தபட்ச அங்கீகரிக்கப்பட்ட நிகர வருமானத்தின் (இழப்பின்) பங்கு	20	118		
காலப் பகுதிச் சரக்கை மற்றும் உபகரணங்களின் விற்பனை	33	22		
<b>பின்வருவனவற்றின் கொள்வனவு:</b>				
ஏனைய அனைத்துமுள்ளிடங்கிய வருமானத்தின் ஊடான நிபாயப் பெறுதலில் நிதிச் சொத்துக்கள்	(38,488)	(42,991)		
கொடுக்கப்பட்ட செலவில் கூடன் பிணையங்கள்	(4,859)	(16,696)		
விற்பனைக்குள்ளே நிதிச் சொத்துக்கள்	-	-		
பாதகப்படுத்தப்பட்ட நிதிச் சொத்துக்கள்	-	-		
பங்குரிமை குறைந்தபட்ச அங்கீகரிக்கப்பட்ட நிகர வருமானம்	(60)	(171)		
காலப் பகுதிச் சரக்கை மற்றும் உபகரணம்	(422)	(337)		
விவாயகக் கூட்டணைப்புகள்/விற்பனை மூலம் பெற்ற (செலுத்தப்பட்ட) தேறிய காசு	(361)	439		
தேறிய ஏனையவை	(1,386)	(1,086)		
<b>முதலீடு நடவடிக்கைகளில் வழங்கப்பட்ட (பயன்படுத்திய) தேறிய காசு</b>	<b>(2,575)</b>	<b>(17,176)</b>		
<b>நிதியுடைய நடவடிக்கைகள் மூலமான காலப் பகுதிச் சரக்கை:</b>				
கீழ்க்கண்ட நிதிநிலை அறிக்கை	1,432	2,716		
கீழ்க்கண்ட நிதிநிலை அறிக்கை	(1,471)	(90)		
நம்பிக்கை குண்டுமூலம் பிணையங்களின் வந்தகம்	(225)	-		
நம்பிக்கை குண்டுமூலம் பிணையங்களின் மீளமைப்பு மற்றும் நிபாயம்	(534)	(607)		
குறைந்தபட்ச பொறுப்புகளின் கொடுக்கப்பட்ட பொறுப்புகளின் மீளமைப்பு	(857)	(695)		
திறைசேரிப் பங்குகளின் கொள்வனவு	-	-		
திறைசேரிப் பங்குகளின் விற்பனை	-	-		
வழங்கப்பட்ட மொத்த பங்கு மூலத்தைக் கூறுகள் (AT1)	-	2,000		
கொள்வனவு செய்யப்பட்ட மொத்த பங்கு மூலத்தைக் கூறுகள் (AT1)	-	(1,750)		
கொள்வனவு செய்யப்பட்ட மொத்த பங்கு மூலத்தைக் கூறுகள் (AT1)	(400)	(4,058)		
விற்பனை செய்யப்பட்ட மொத்த பங்கு மூலத்தைக் கூறுகள் (AT1)	415	4,074		
வரி நிர்வாகம், மொத்த பங்குரிமைக் கூறுகள் மீதான கூடன்கள்	(498)	(479)		
கட்டுப்பாட்டின் கீழ் கொள்வனவு தர்ப்பில் வழங்கப்பட்ட பங்கிளாபம்	(100)	(96)		
கட்டுப்பாட்டின் கீழ் கொள்வனவு தர்ப்பில் நிகர மாற்றம்	(5)	5		
பணமாகச் செலுத்தப்பட்ட பங்கிளாபம்	(610)	(406)		
தேறிய ஏனையவை	-	-		
<b>நிதி நடவடிக்கைகளில் வழங்கப்பட்ட (பயன்படுத்திய) தேறிய காசு</b>	<b>(2,853)</b>	<b>614</b>		
<b>கால அற்ற அளவீடுகள், கூடன்கள் மற்றும் ஏனைய விடயங்களுக்கான சீர்க்கலன்கள்/ (இழப்பு)</b>	<b>2,036</b>	<b>4,354</b>		
கால அற்ற அளவீடுகள், கூடன்கள் மற்றும் ஏனைய விடயங்களுக்கான சீர்க்கலன்கள்/ (இழப்பு)	(1,857)	(14,320)		
காலப்பகுதிச் சரக்கை மற்றும் காலப்பகுதிச் சரக்கை	165,626	179,946		
காலப்பகுதிச் சரக்கை மற்றும் காலப்பகுதிச் சரக்கை	163,768	165,626		
<b>செயற்பாட்டு நடவடிக்கைகளில் வழங்கப்பட்ட (பயன்படுத்திய) தேறிய காசின் உள்மடக்குமவை</b>				
செலுத்திய வருமான வரிகள், தேரியவை	955	1,288		
செலுத்திய வட்டி	28,502	9,468		
பெற்ற வட்டி	43,413	22,667		
பெற்ற பங்கிளாபம்	106	87		
<b>கால அற்ற அளவீடுகள், கூடன்கள் மற்றும் ஏனைய விடயங்களுக்கான சீர்க்கலன்கள்/ (இழப்பு)</b>				
வாய்ப்பு மற்றும் மத்திய வங்கி இழப்புகள் (வட்டி சேர்க்கப்பட்ட விலை - மத்திய வங்கியின் சம்பந்தித்த தேர்வை வைப்புகள்)	159,326	159,876		
வங்கிகளுக்கிடையேள்ள இழப்புகள் (W/O மத்திய வங்கி)	4,442	5,749		
<b>மொத்தம்</b>	<b>163,768</b>	<b>165,625</b>		

நிதியில் நிலைமைக் கூற்று	டொயிஸ் வங்கி குழுமம்			
	நடப்புக் காலம்	முன்னைய காலம்	மாற்றம் %	
விடயம்	31.12.2023 இல் உள்வாரணம் (மில். யூரோ) (கணக்காய்வு செய்யப்பட்டது)	31.12.2022 இல் உள்வாரணம் (மில். யூரோ) (கணக்காய்வு செய்யப்பட்டது)		
<b>சொத்துக்கள்</b>				
கால அற்ற அளவீடுகள், கூடன்கள் மற்றும் ஏனைய விடயங்களுக்கான சீர்க்கலன்கள்/ (இழப்பு)	178,416	178,896	(0)	
மத்திய வங்கி நிதிக்கள் விற்கப்பட்டன மற்றும் மீள் கொள்வனவு ஒப்பந்தங்களின் கீழ் வங்கியின் பத்திரங்கள்	14,725	11,478	28	
வங்கிகளின் உள் ஏனைய முறையீடுகள்	6,140	7,195	(15)	
கூடன் வங்கியின் பத்திரங்கள்	39	-	100	
வழிநோக்கில் நிதிச் சொத்துக்கள்	251,856	299,686	(16)	
இலாபம் அல்லது நஷ்டம் மூலம் அங்கீகரிக்கப்பட்ட நிதிச் சொத்துக்கள்	-	-	-	
- நிபாயப் பெறுதலில் அளவிடப்பட்டது	213,322	182,522	17	
- நிபாயப் பெறுதலில் நிபாயிக்கப்பட்டது	75	168	(55)	
இலாபக்கப்பட்ட செலவில் நிதிச் சொத்துக்கள்	-	-	-	
- கூடன்கள் மற்றும் முற்பாடுகள்	473,705	483,700	(2)	
- கூடன்கள் மற்றும் ஏனைய கருவிகள்	-	-	-	
ஏனைய விரிவான வருமானம் மூலம் நிபாயப் பெறுதலில் அளவிடப்பட்ட நிதிச் சொத்துக்கள்	35,546	31,675	12	
பங்கு குறைந்தபட்ச அங்கீகரிக்கப்பட்ட நிகர வருமானம்	1,013	1,124	(10)	
சொத்துக்கள், இயந்திரங்கள் மற்றும் உபகரணங்கள்	6,185	6,103	1	
நன்மொண்டம் மற்றும் கட்டணங்கள் சொத்துக்கள்	7,327	7,092	3	
தற்போதைய வரிகளான சொத்துக்கள்	1,513	1,584	(4)	
ஒத்திவைக்கப்பட்ட வரி சொத்துக்கள்	7,773	7,272	7	
ஏனைய சொத்துக்கள்	114,696	118,293	(3)	
<b>மொத்த சொத்துக்கள்</b>	<b>1,312,331</b>	<b>1,336,788</b>	<b>(2)</b>	
<b>பொறுப்புகள்</b>				
வங்கிகளுக்கான நிலைமை	9,620	5,122	88	
மத்திய வங்கி நிதிக்கள் விற்கப்பட்டன மற்றும் மீள் கொள்வனவு ஒப்பந்தங்களின் கீழ் வங்கியின் பத்திரங்கள்	3,038	573	430	
கூடன் பத்திரங்கள்	3	13	(77)	
வழிநோக்கில் நிதிச் சொத்துக்கள்	238,260	282,353	(16)	
இலாபம் அல்லது நஷ்டம் மூலம் அங்கீகரிக்கப்பட்ட நிதிப் பொறுப்புகள்	-	-	-	
- நிபாயப் பெறுதலில் அளவிடப்பட்டது	44,489	51,085	(13)	
- நிபாயப் பெறுதலில் நிபாயிக்கப்பட்டது	83,727	54,632	53	
இலாபக்கப்பட்ட செலவில் நிதிச் சொத்துக்கள்	622,035	621,456	0	
- வைப்புகளுக்கான நிலைமை	119,390	131,525	(9)	
- கூடன்கள் மற்றும் முற்பாடுகள்	113,038	113,714	(1)	
ஏனைய பொறுப்புகள்	2,448	2,449	(0)	
தற்போதைய வரி பொறுப்புகள்	631	388	63	
ஒத்திவைக்கப்பட்ட வரி பொறுப்புகள்	546	650	(16)	
நம்பிக்கையான முன்னிடைப் பத்திரங்கள்	289	500	(42)	
<b>மொத்தப் பொறுப்புகள்</b>	<b>1,237,514</b>	<b>1,264,460</b>	<b>(2)</b>	
<b>பங்கு மூலதனம்</b>				
குறிப்பிட				